

Traversata a nuoto non competitivo 2015

(senza cronometristi e senza classifiche)



SABATO, 1. AGOSTO

DIRINELLA – BRISSAGO

(distanza Km 3.800)

Programma:	07.30	Ritrovo al Centro Scolastico di Brissago (spogliatoi e docce a disposizione)
	08.30	Partenza per Dirinella a bordo di natanti
	09.30 ca.	Partenza da Dirinella
	dalle ore 10.15 ca.	in avanti (zona Porto Comunale): arrivo dei partecipanti
Partecipanti:	Ogni buon nuotatore, di 14 anni compiuti, che nuota sotto la propria responsabilità e con un' assicurazione personale a suo carico. BOETTA numerata obbligatoria fornita dagli organizzatori e da restituire all'arrivo. Per motivi di sicurezza tempo massimo: 2 ore.	
Iscrizioni:	Esclusivamente presso l'Ufficio Turistico di Brissago entro il 30.07.14 ore 12.00 La tassa d'iscrizione (Fr.30.-) è da pagare sul posto / Numero massimo dei partecipanti: 180 Non verranno più accettate iscrizioni alla partenza. Ogni partecipante riceverà un ricordo e lo spuntino di mezzogiorno.	
Organizzazione:	VERBANO SUB BRISSAGO in collaborazione con le società di Salvataggio del Lago Maggiore. Con tempo incerto telefonare dopo le ore 06.00 al n. 1600 per le informazioni del caso. In caso di cattivo tempo la traversata sarà annullata.	
Servizio medico:	Assistenza medica e SALVA Locarno	
Pranzo e buvette :	Organizzato dalla Verbano Sub Brissago.	

Informazioni: Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli
Tel. 0848 091 091 | Fax 091 759 76 94 | e-mail: info@ascona-locarno.com

Nicht kompetitive Seeüberquerung 2015

(ohne Zeitmessung und Rangliste)



Samstag, 1. August

DIRINELLA – BRISSAGO

(Distanz 3.800 km)

Programm:	07.30	Treffpunkt beim Schulhaus Brissago (Umkleidekabinen und Duschen stehen zur Verfügung)
	08.30	Abfahrt nach Dirinella mit Motorbooten
	09.30 ca.	Start in Dirinella
	ab ca. 10.15	Ankunft der Teilnehmer (Hafenzone von Brissago)
Teilnahme:	Jeder gute Schwimmer welcher das 14. Altersjahr erreicht hat und gesundheitlich in der Lage ist 3800 m über den See zu schwimmen. Die Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Die nummerierte Boje ist obligatorisch und wird von den Organisatoren zur Verfügung gestellt und an der Ankunft zurückerstattet. Aus Sicherheitsgründen wird die effektive Schwimmzeit auf 2 Stunden limitiert.	
Einschreiben:	Beim Ufficio Turistico di Brissago bis spätestens 30.07.2014 um 12 Uhr. Die Gebühr von FrS. 30.00 ist vor Ort zu bezahlen und beinhaltet ein T-Shirt als Andenken, einen Gutschein für Mittagessen und Getränk. Aus Sicherheitsgründen werden maximal 180 Teilnehmer zugelassen.	
Organisation:	Verbano Sub Brissago in Zusammenarbeit mit der schweizerischen Lebensrettungsgesellschaft des Lago Maggiore. Bei unsicherer Wetterlage erhalten Sie ab 06.00 unter der Nr. 1600 weitere Informationen betreffend Durchführung des Anlasses. Bei Wassertemperaturen unter 21 gr. und sehr schlechter Wetterlage wird die Seeüberquerung nicht durchgeführt.	
Notfallservice:	SALVA Locarno und ärztliche Assistenz.	
Barservice:	Wird von Verbano Sub Brissago organisiert.	

Auskünfte: Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli
Tel. 0848 091 091 | Fax 091 759 76 94 | e-mail: info@ascona-locarno.com

NON-COMPETITIVE SWIM CROSSING 2015

(neither time nor score)



Saturday, August the 1st

DIRINELLA-BRISSAGO

(3.800 Km distance)

Schedule:

07:30 meeting at Centro Scolastico Brissago (locker rooms and showers available)

08:30 travel to Dirinella by boat

09:30 Start from Dirinella

from 10:15 on: entrants arrival (Municipal dock)

Entrants:

Any good swimmer at least 14 years old and under its own responsibility. Insurance at entrant's charge.

For safety reasons a numbered buoy must be towed and given back at arrival.

2 hours max. time limit for safety reasons

Registration: Only at Brissago tourist office no later than 12:00 on July the 30th 2014.

Registration fee (30.- CHF) must be paid on-site. Maximum amount of entrants: 180. No registration at departure. Each entrant will receive a souvenir and lunch

Organization

Verbano Sub Brissago in collaboration with Lake Maggiore Rescue companies.

In case of uncertain weather please phone 1600 after 06:00 am to receive informations. In case of bad weather the event will be put off.

Medical service: medical care and SALVA Locarno

Lunch: organized by Verbano Sub Brissago